

# Pelli a pelo

## SCHEDA TECNICA Technical Data Sheet

Pellame	Bovino europeo	Raw material	European bovine hide
Concia	Al cromo	Tannage	Chrome tanning
Tintura	All'anilina	Dyeing	Aniline dyed
Tipologia	Pelli a pelo	Leather type	Hair-on leather
Superficie media	2,30-2,50 m <sup>2</sup> mezze pelli	Average size	24.00-27.00 SqFt half hides
	4,80-5,00 m <sup>2</sup> pelli intere		51.00-54.00 SqFt full hides
Spessore	1,4-1,6 mm	Thickness	1.4-1.6 mm

Parametro Test	METODO DI PROVA Test method	VALORI GARANTITI Minimal Value	
Solidità del colore allo strofinio a secco Dry rubbing fastness	UNI EN ISO 11640	50 cicli 50 cycles	≤ 3 scala grigi ≤ 3 grey scale
Solidità del colore allo strofinio a umido Wet rubbing fastness	UNI EN ISO 11640	20 cicli 20 cycles	≤ 3 scala grigi ≤ 3 grey scale
Resistenza alla luce, lampada ad arco di Xeno Light fastness to artificial Xenon light	UNI EN ISO 105 B02		≤ 3 scala dei blu ≤ 3 blue scale

LE PELLI VENGONO LAVORATE CON PRODOTTI CHE NON CONTENGONO TRICLOROFENOLO, TETRACLOROFENOLO, PENTACLOROFENOLO, FORMALDEIDE, CROMO IV E COLORANTI AZOTICI.

HIDES ARE TREATED WITH PRODUCTS THAT DO NOT CONTAIN ANY TRICHLOROPHENOL, TETRACHLOROPHENOL, PENTACHLOROPHENOL, FORMALDEHYDE, CHROME IV AND AZOTIC DYES.

# Pelli a pelo

---

## CARATTERISTICHE ART. PELLI A PELO

### PELLI A PELO NATURALI

Le pelli a pelo YERSEY, FRISONA, NORMANDIA, BIANCO/MARRONE, PAMPAS, GASCOGNE e P220 BIANCO NATURALE sono pelli completamente naturali, solamente conciate, non sono né tinte né stampate, ogni pelle è diversa dall'altra nella pezzatura e nel colore.

---

### NATURAL HAIR-ON HIDES

The hair-on YERSEY, FRISONA, NORMANDIA, BIANCO/MARRONE, PAMPAS, GASCOGNE and P220 NATURAL WHITE are completely natural hides, only tanned, not artificially colored or printed, every hide is different one from other

---

### PELLI A PELO STAMPATE

Le pelli vengono stampate col colore nero, l'unico colore ad ossidazione. Solo questo colore risulta uniforme sulla stessa pelle. Attenzione: il colore serigrafato tende a copiare: NON lasciare le pelli serigrafate piegate! Le mezze pelli stampate a due colori vengono stampate coi colori nero e baio: quest'ultimo può non essere uniforme né sulla stessa pelle né sulla stessa partita, bensì presentare differenti nuance.

---

### PRINTED HAIR-ON HIDES

The hides are printed with black color, the only color made by oxidation. Only this color is then uniform on all the hide. Attention: DO NOT leave the serigraphy folded otherwise the color can be merged from the other side.

The Animalier Printed hides are printed in black and brown color: the brown color can have different shades on the same leather and in the same production lot.

---

### PELLI A PELO MONOCHROME

Il colore rosso e derivati potrebbero rilasciare colore in quanto l'articolo è naturale e non sottoposto a rifinitura.

---

### MONOCHROME HAIR-ON HIDES

Red and similar colors may lose color because it's a natural product

---

REV.24-00

**CUOIUM**

cuoium@cuoium.com  
www.cuoium.com

# Pelli a pelo

---

## LUNGHEZZA PELO

Nella variante a pelo lungo il pelo è a lunghezza naturale, quindi da pelle a pelle e nella stessa pelle non avrà mai la stessa lunghezza perché non viene ugualizzato bensì rimane così come l'animale si presentava originariamente.

Nella variante a pelo rasato invece il pelo viene rasato meccanicamente e quindi presenta una lunghezza regolare lungo tutta la pelle. Possono essere rasate solo le mezze pelli.

---

## LENGTH OF THE HAIR

*On full hides the length of the hair is natural, so it may vary from hide to hide and in the same hide the length won't be always the same because the hair is not trimmed but remains as it was originally on the animal.*

*On half hides the hair is trimmed, so the length is leveled. Only half hides can be trimmed.*

## MANUTENZIONE

Si consiglia una pulitura a secco presso tintorie specializzate. In caso di pulizia domestica, consigliamo di utilizzare un panno inumidito con acqua fredda e ben strizzato. Lasciare asciugare all'aria. La pelle deve risultare perfettamente asciutta. Evitare assolutamente l'utilizzo di qualsiasi detergente o sapone.

Non utilizzare aspiratori o apparecchi a vapore perché strappano e bruciano il pelo.

Essendo un prodotto naturale, la pelle può presentare nel tempo zone con scarsità/spezzatura del pelo o zone senza pelo per normale usura causata da calpestio e/o sfregamento.

## CARE INSTRUCTION

*We suggest to dry clean in specialized laundries. In case of domestic clean, we suggest to use a humid cloth. Let the hide dry in open air. The hide must result perfectly dry. Do not use any soap or detergent.*

*Do not use vacuum cleaner or steam.*

*Because it's a natural product, the hide may lose hair during the time on some areas or everywhere, especially if areas are subjected to footfall or rubbing.*